
THE APPRENTICESHIP AND TRADES
QUALIFICATIONS ACT
(C.C.S.M. c. A110)

**Apprenticeship and Trades Qualifications —
General Regulation, amendment**

Regulation 69/2003
Registered March 28, 2003

Manitoba Regulation 154/2001 amended
1 *The Apprenticeship and Trades
Qualifications — General Regulation, Manitoba
Regulation 154/2001, is amended by this
regulation.*

2 *The following is added after
section 10:*

Transition — designated trainers

10.1(1) Despite section 10, a designated trainer
may be considered equivalent to a journeyperson for
the purposes of supervising the practical experience
of an apprentice in a non-compulsory certification
trade if

(a) the relevant apprenticeship agreement was
registered before the coming into force of this
section; or

(b) the apprentice is attaining his or her practical
experience in a northern or aboriginal
community.

10.1(2) For the purposes of subsection (1),
"northern or aboriginal community" means

(a) a community or an incorporated community,
as those terms are defined in section 1 of *The
Northern Affairs Act*; or

(b) a reserve, as defined in subsection 2(1) of the
Indian Act (Canada).

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA
QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
(c. A110 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement général sur
l'apprentissage et la qualification
professionnelle**

Règlement 69/2003
Date d'enregistrement : le 28 mars 2003

Modification du R.M. 154/2001
1 *Le présent règlement modifie le
Règlement général sur l'apprentissage et la
qualification professionnelle, R.M. 154/2001.*

2 *Il est ajouté, après l'article 10, ce qui
suit :*

Disposition transitoire — formateur désigné

10.1(1) Malgré l'article 10, un formateur désigné
peut être assimilé à un compagnon dans le cadre de
la surveillance d'un apprenti dans un métier qui n'est
pas à reconnaissance professionnelle obligatoire si :

a) le contrat d'apprentissage pour ce métier a été
enregistré avant l'entrée en vigueur du présent
article;

b) l'apprenti acquiert son expérience pratique
dans une communauté autochtone ou du Nord.

10.1(2) Pour l'application du paragraphe (1),
« communauté autochtone ou du Nord » s'entend :

a) de toute communauté ou de toute communauté
constituée, selon le sens que l'article 1 de la *Loi
sur les affaires du Nord* attribue à ces termes;

b) de toute réserve, au sens du paragraphe 2(1)
de la *Loi sur les Indiens* (Canada).

10.1(3) To qualify as a designated trainer, a person must

(a) make application in a form acceptable to the director;

(b) have been employed in the trade in the immediate preceding 10 years for 1.5 times the term of apprenticeship in the trade; and

(c) have experience in 70% of the scope of the relevant trade.

10.1(4) This section is repealed on March 1, 2006.

10.1(3) Quiconque désire devenir formateur désigné est tenu de satisfaire aux exigences suivantes :

a) présenter une demande en la forme que le directeur juge acceptable;

b) avoir été employé dans le métier au cours des 10 années précédant la demande, et ce, pendant une période minimale équivalant à une fois et demie la durée de l'apprentissage;

c) posséder de l'expérience dans 70 % des tâches du métier.

10.1(4) Le présent article est abrogé le 1^{er} mars 2006.

March 12, 2003

THE APPRENTICESHIP
AND TRADES
QUALIFICATIONS
BOARD:

Susan Hart-Kulbaba
Chair

APPROVED

Le 12 mars 2003

POUR LA COMMISSION
DE L'APPRENTISSAGE
ET
DE LA QUALIFICATION
PROFESSIONNELLE,

Susan Hart-Kulbaba,
présidente

APPROUVÉ

La ministre de
l'Enseignement
postsecondaire et
de la Formation
professionnelle,

March 26, 2003

Diane McGifford
Minister of Advanced
Education and Training

Le 26 mars 2003

Diane McGifford

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba